

Distr.
GENERAL

A/S-19/16
28 May 1997
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الجمعية العامة



الدورة الاستثنائية التاسعة عشرة
٢٣ - ٢٧ حزيران/يونيه ١٩٩٧
البند ٨ من جدول الأعمال المؤقت*

الاستعراض والتقييم الشاملان لتنفيذ جدول أعمال القرن ٢١

رسالة مؤرخة ٢٨ أيار/مايو ١٩٩٧ موجهة إلى الأمين العام
من الممثل الدائم لمنغوليا لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أسترعي انتباهكم إلى إطار البرنامج دون الإقليمي للتعاون البيئي في شمال شرق آسيا الذي اعتمده الاجتماع الثالث لكبار المسؤولين في بلدان المنطقة المشاركة الستة، وهي الاتحاد الروسي وجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية وجمهورية كوريا وجمهورية الصين الشعبية ومنغوليا واليابان، والذي عقد في أولانباتار في أيلول/سبتمبر ١٩٩٦ (انظر المرفق).

ويرمي إطار البرنامج دون الإقليمي للتعاون البيئي في شمال شرق آسيا إلى تعزيز التعاون في المنطقة دون الإقليمية من أجل تحقيق تنمية سليمة ومستدامة بيئيا في شمال شرق آسيا وبالتالي فهو يشكل إسهاما له مغزاه في الاستعراض والتقييم الشاملين لتنفيذ جدول أعمال القرن ٢١.

ونظرا لأن منغوليا هي التي استضافت الاجتماع المذكور، وعملا بالقرار ٣/٥٣ للجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ المؤرخ ٣٠ نيسان/أبريل ١٩٩٧، فإنني أطلب التكرم بتعميم هذه الرسالة ومرفقها كوثيقة رسمية من وثائق الدورة الاستثنائية التاسعة عشرة للجمعية العامة للأمم المتحدة.

(توقيع) جارغالساياخاني إنخساياخان

السفير

الممثل الدائم لمنغوليا

لدى الأمم المتحدة

A/S-19/1 (قيد الإصدار).

*

المرفق

إطار عمل برنامج دون الإقليمي للتعاون البيئي في شمال شرق آسيا

اجتمع كبار المسؤولين الذين عينتهم حكومات الاتحاد الروسي وجمهورية كوريا وجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية والصين ومنغوليا واليابان، والمشار إليها فيما بعد بعبارة "الأطراف المشاركة"، في اجتماعهم الثالث الذي عقد في أولانباتار، منغوليا، في الفترة من ١٧ إلى ٢٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٦، واتفقوا على ما يلي:

١ - أحكام عامة

١-١ تؤكد الأطراف المشاركة التزامها بتعزيز التعاون دون الإقليمي من أجل تحقيق تنمية سليمة ومستدامة بيئيا في شمال شرق آسيا عن طريق النهوض بصورة نشطة وفعالة بالبرنامج دون الإقليمي للتعاون البيئي في شمال شرق آسيا، كمتابعة لمؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية لعام ١٩٩٢.

٢-١ وسيجري تنسيق البرنامج، إلى أقصى حد ممكن، مع الترتيبات والأنشطة الإقليمية الأخرى التي وضعتها وتضطلع بها اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ من أجل تعزيز الفعالية الشاملة للتعاون البيئي في المنطقة دون الإقليمية.

٣-١ وينبغي أن يظل إعلان ريو وجدول أعمال القرن ٢١، بالصيغة التي اعتمدها المؤتمر لكل منهما، يوفران التوجيه العام في مجال السياسات بشأن التعاون دون الإقليمي في شمال شرق آسيا.

٢ - التغطية الجغرافية

١-٢ يُعرَّف النطاق الجغرافي للبرنامج بأنه المناطق الخاضعة لولاية الأطراف المشاركة التالية:

- الاتحاد الروسي؛
- جمهورية كوريا؛
- جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية؛
- الصين؛

• منغوليا؛

• اليابان.

٢-٢ ويجوز دعوة الأطراف والمؤسسات الأخرى ذات الصلة التي لديها اهتمام والتزام بتعزيز التعاون في شمال شرق آسيا إلى المشاركة في برنامج الأنشطة وتقديم الدعم التقني، حسب الاقتضاء.

٣ - أهداف البرنامج

١-٣ الهدف الرئيسي للبرنامج هو تعزيز التعاون البيئي في المنطقة دون الإقليمية وتشجيع جهود التنمية المستدامة من أجل الارتقاء بنوعية الحياة وتعزيز رفاه الأجيال الحاضرة والمقبلة استلهاما بالروح التي بثها مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية.

٢-٣ وتستهدف أنشطة البرنامج تعزيز قدرات الأطراف المشاركة على بذل الجهود في مجال الإدارة البيئية، وذلك من خلال التعاون بين بلدان المنطقة دون الإقليمية. وتيسيرا لمشاركة المؤسسات الوطنية بصورة كاملة وفعالة على جميع الصعد في الجهود المبذولة من أجل التنمية المستدامة، ستستهدف أنشطة البرنامج في المقام الأول تعزيز القدرات التكنولوجية والإدارية لتلك المؤسسات.

٣-٣ وسيكون من المفيد اتباع نهج تدريجي وعملي في التعاون بين بلدان المنطقة دون الإقليمية فضلا عن ترسيخ النتائج المحرزة مع تطور البرنامج في المستقبل. ويمكن استخدام هذا النهج باعتباره من الركائز التي يقوم عليها تعزيز التعاون في المنطقة دون الإقليمية على مر الزمن.

٤ - اجتماع كبار المسؤولين المعني بالتعاون البيئي في شمال شرق آسيا

١-٤ سيكون اجتماع كبار المسؤولين المعني بالتعاون البيئي في شمال شرق آسيا بمثابة مجلس الإدارة للبرنامج. وسيوفر من ثم للبرنامج التوجيه الشامل على صعيد السياسات فضلا عن تنسيق المشاريع وإدارتها.

٢-٤ وسيتخذ اجتماع كبار المسؤولين جميع القرارات على صعيد السياسات فيما يتعلق بجميع المسائل الموضوعية والمالية المتصلة بالبرنامج، وسيقوم، على وجه الخصوص، بما يلي:

(أ) إبقاء البرنامج قيد الاستعراض المستمر، بغية تحديد المزيد من مجالات التعاون والأنشطة المتصلة بالمشاريع، مع اتباع نهج تدريجي؛

(ب) استعراض التقدم المحرز في تنفيذ البرنامج والمشاريع وتقييم النتائج المحرزة:

(ج) اعتماد ميزانية و خطة عمل البرنامج والمشاريع:

(د) محاولة صياغة إطار مشترك للسياسات المتعلقة بالقضايا البيئية دون الإقليمية والدولية على مر الزمن، على أساس إعلان ريو؛

(هـ) استعراض الترتيبات المؤسسية والمالية للتعاون في المنطقة دون الإقليمية واقتراح آليات ملائمة؛

(و) أن يكون بمثابة منتدى لتبادل الخبرات بشأن مسائل السياسات، وتبادل المعلومات، والتشاور وتقييم الأوضاع بشأن الأنشطة التي من شأنها أن تعزز التعاون البيئي في شمال شرق آسيا.

٣-٤ وسيعقد اجتماع كبار المسؤولين المعني بالتعاون البيئي في شمال شرق آسيا، من حيث المبدأ، سنويا في بلد أحد الأطراف المشاركة، على أساس التناوب.

٤-٤ وسيعمل الاجتماع على وضع ترتيبات مؤسسية ومالية عملية للبرنامج، حسب الاقتضاء.

٤-٥ ويطلب من أمانة اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ أن توفر الدعم لاجتماع كبار المسؤولين، في أثناء الفترة الانتقالية، وذلك بالتعاون مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة ومصرف التنمية الآسيوي والبنك الدولي والمؤسسات الأخرى ذات الصلة، ريثما يتخذ قرار نهائي بشأن الترتيبات المؤسسية والمالية للبرنامج في المستقبل.

٥ - المشاركة والتنسيق والإدارة

١-٥ سيقوم كل طرف مشارك بتعيين مراكز تنسيق وطنية يكون من بين مسؤولياتها ما يلي:

(أ) الاضطلاع بالأعمال الروتينية المتعلقة بأنشطة البرنامج ذات الصلة؛

(ب) العمل كقنوات رسمية للاتصال بين المؤسسات المشاركة في البرنامج واجتماع كبار المسؤولين المعني بالتعاون البيئي في شمال شرقي آسيا وأمانة اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ، والوكالات والمؤسسات المتعاونة الأخرى؛

(ج) التشاور مع المؤسسات الوطنية ذات الصلة وإسداء النصح لها فيما يتعلق بتنفيذ المشاريع المعتمدة؛

(د) جمع وتقديم معلومات عن تنفيذ المشاريع والأنشطة المعتمدة، حسب الاقتضاء؛

(هـ) مساعدة المؤسسات والوكالات الدولية المشاركة والمتعاونة في الاضطلاع بتنفيذ المشاريع والأنشطة المعتمدة.

٢-٥ وستقوم الأمانة بصورة عامة بتنفيذ أنشطة البرنامج. كما يجوز لاجتماع كبار المسؤولين أن يعهد إلى وكالة أو أكثر بالمسؤولية الشاملة عن تنفيذ أي مشروع محدد. وبناء على ذلك، ستقوم الأمانة والوكالات المحددة بتطوير مقترحات وأنشطة للمشاريع، بما في ذلك احتياجات الدعم المتصل بالميزانية، وبالتماس الدعم المالي وتقديم تقارير دورية، حسب الطلب.

٣-٥ وسوف تسند الأطراف المشاركة مهمة تنفيذ وإنجاز أنشطة البرنامج المعتمدة ذات الصلة إلى المؤسسات المشاركة (من قبيل الوكالات الحكومية ومراكز البحوث والمختبرات والجامعات وما إلى ذلك).

٤-٥ وسوف يستعان قدر المستطاع بخبراء استشاريين إقليميين وبمؤسسات استشارية إقليمية، في تنفيذ المشاريع/الأنشطة المعتمدة.

٦ - الوكالات المتعاونة

١-٦ هيئات الأمم المتحدة ووكالاتها وعلى سبيل المثال اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة ومؤسسات مالية متعددة الأطراف من قبيل مصرف التنمية الآسيوي والبنك الدولي مدعوة إلى تقديم المساعدة في تنفيذ البرنامج، كإسهام منها في متابعة مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية في المنطقة دون الإقليمية بشمال شرق آسيا وفقا للفصل ٣٨ من جدول أعمال القرن ٢١. وسيطلب الدعم التقني والمالي والإداري من هذه المؤسسات على أساس متواصل لتعزيز عمل البرنامج. وستدعى وكالات متعاونة أخرى حسب الاقتضاء.

٧ - الآلية المالية

١-٧ قد يتاح الدعم المالي لأنشطة البرنامج من المصادر التالية:

(أ) التبرعات النقدية أو العينية أو كليهما المقدمة من الأطراف المشاركة؛

(ب) الوكالات المتعاونة على أساس تمويل المشاريع؛

(ج) مساهمات الجهات المانحة الثنائية والمتعددة الأطراف؛

(د) القطاع الخاص على أساس تمويل المشاريع؛

(هـ) مساهمات أخرى.

٧-٢ وسيسعى اجتماع كبار المسؤولين المعني بالتعاون البيئي في شمال شرق آسيا جاهداً إلى التوصل إلى توافق في الآراء بشأن إنشاء صندوق استئماني يمول من الجهات المانحة والوكالات المتعاونة والأطراف المشاركة على أساس طوعي، لكفالة تنفيذ البرنامج بفعالية وكفاءة في إطار زمني أطول.

٨ - معايير اختيار المشاريع/الأنشطة

٨ - ستكون وحدة المصالح، والإسهام في بناء القدرات، وقيام البلدان ذاتها بتحديد الأولويات، والآثار المترتبة في البيئة وجهود التنمية المستدامة، والفوائد البيئية الملموسة في المنطقة دون الإقليمية، وفعالية التكاليف هي العوامل الرئيسية في اختيار مشاريع التعاون في المنطقة دون الإقليمية.

— — — — —